

# 7ª muestra internacional de cine realizado por mujeres



Del 12 al 21 de marzo de 2004  
Centro de Historia de Zaragoza



ORGANIZACION



Odeonia

EXPOSICIONES



IAM

GOBIERNO  
DE ARAGON





## **Muestra Internacional de Cine Realizado por Mujeres** nosotras que también miramos

**7ª MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE REALIZADO POR MUJERES**, que  
del 12 al 21 de marzo de 2004

### **1. INAUGURACION**

*Detección a distancia*, **Ursula Biemann**, Suiza, 2001, 53'

### **2. RECUPERACIÓN**

- *La muerte es una caricia*, **Edith Carlmar**, Noruega, 1949, 35 mm, 95'
- *Aimé Cesaire, la máscara de las palabras*, **Sarah Maldoror**, Guadalupe, 1977, 16 mm, 53'

### **3. HOMENAJES**

La Muestra pretende rendir homenaje a realizadoras de reconocido prestigio por su trayectoria profesional, mostrando sus obras y, contando con su presencia en Zaragoza, invitarlas a presentar su cine y dialogar con el público.

#### **Ulrike Ottinger**

- *Bildnis einer Trinkerin*, **Ulrike Ottinger**, Alemania, 1979, 16 mm, 107'
- *Freak Orlando*, **Ulrike Ottinger**, Alemania, 1981, 35 mm, 126'
- *Johana d'Arc of Mongolia*, **Ulrike Ottinger**, Alemania, 1989, 35 mm, 165'

#### **Marisa Sistach**

*Perfume de violetas*, Marisa Sistach, Mejiro, 2000, 35 mm, 90'

### **4. CICLO NUEVOS DOCUMENTALES ESPAÑOLES**

- *Extranjeras*, **Helena Taberna**, España, 2003, 35 mm, 73'
- *200 km*, **Discusión 14**, España, 2003, 35 mm, 90'
- *Cuatro puntos cardinales*, **Natalia Díaz, Pilar García Elegido, Manuel Martín Cuenca, José Manuel Campos**, España, 2002, Betacam, 127'
- *Elena Dimitrievna Diakonova Gala*, **Silvia Munt**, España, 2003, 35 mm, 108'
- Programa Gran angular:
  - Fent feina*, **Concha Fernández y Magda Sampere**, España, 2002, 24'
  - Pensar la libertad*, **Rosa Masip i Cesc Tomas**, España, 2002, 24'

## 5. PANORAMA DE ACTUALIDAD

Cada día de la Muestra se proyecta una película de ficción con la finalidad de mostrar al público un conjunto de películas realizadas por mujeres que no han encontrado su hueco en las carteleras de nuestra ciudad, y por tanto no han sido estrenadas en Zaragoza, además de contribuir, con su difusión, a que la producción de cine actual este menos masculinizada.

Contaremos con la presencia de tres realizadoras presentando sus obras.

- *Te quiero para siempre*, **Susanne Bier**, Dinamarca, 2000, 113'
- *Rachida*, **Yamina Bachir-Chouki**, Argelia, 2002, 101'
- *Moe no Suzaku*, **Naomi Kawase**, Japón, 1997, 95'
- *A hora da strella*, **Suzana Amaral**, Brasil, 1985, 96'
- *Depuis qu'Otar est parti*, **Julie Bertucelli**, Francia, 2003, 35 mm, 102'
- *Struggle*, **Ruth Maider**, Austria, 2003, 35 mm, 76'

## 6. DOCUMENTALES

Con el objetivo de proporcionar una visión del mundo desde el punto de vista de algunas mujeres, se presentan siete documentales procedentes de muy diversas partes del mundo que aportan otro punto de vista a temas como la inmigración, la xenofobia, el tráfico de personas, la globalización y los movimientos antiglobalización.

- *De l'autre côté*, **Chantal Akerman**, Francia, 2002, 99'
- *Carlo Giuliani, ragazzo*, **Francesca Comencini**, Italia, 2002, 63'
- *Mein Leben Teil*, **Angelica Levi**, Alemania, 2003, 90'
- *Historia de un secreto*, **Mariana Otero**, Francia, 2002, 35 mm, 95'

## 7. CORTOS EN FEMENINO

Iniciativa creada por TRAMA en 2002 y que tiene el objetivo de difundir la creación de cortometrajes realizados por mujeres del Estado Español.

Cada año TRAMA lanza una convocatoria abierta a todas las mujeres del Estado que durante el año en curso hayan realizado algún cortometraje, en cualquier formato. Se realiza una selección de hasta 10 cortometrajes que son proyectados en las cinco muestras integradas en la Coordinadora TRAMA.

No me quieras tanto, Estefanía Muñiz, España, 2003, Betacam, 6'

- Pelonas, Laly Zambrano, Ramón de Fontecha, España, 2003, 35 mm, 12'
- Hogar, Soledad Caramillone, España, 2002, 35 mm, 6'
- Defectos secundarios, Matilde Obradors Barba, España, 2003, 35 mm, 11'
- El secreto de mamá, Mónica Rovira, España, 2003, Betacam, 13'
- Sueño de una mujer despierta, Azucena de la Fuente, España, 2003, 35 mm, 14'
- ¿Con qué la lavaré?, María Trenor Colomer, España, 2003, 35 mm, 11'

## 8. EL VÍDEO DEL MINUTO. UN ESPACIO PROPIO, UN FILM COLECTIVO

*El video del minuto* persigue un doble objetivo: impulsar la creación audiovisual femenina y crear un banco de datos audiovisual que reúna la visión de las mujeres sobre distintos aspectos de la realidad. Así, todos los años TRAMA lanza una convocatoria abierta a todas las mujeres, profesionales o no, para que presenten sus filmaciones de un minuto de duración en plano-secuencia y

ceñidas al tema propuesto en cada convocatoria. La convocatoria de este año propone como tema: **Los desplazamientos.**

## **9. CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE LA PROSTITUCIÓN**

*“El fenómeno de la globalización tiene consecuencias en todos los aspectos de la realidad social. Posiblemente, una de las más dramáticas sea la reaparición del mercado de personas, sobre todo de mujeres, como gran negocio emergente equiparable a lo que ha venido siendo el tráfico de armas o de drogas. No todas las redes de tráfico ilegal de personas (relacionadas o no con la prostitución) son redes esclavistas pero, sin duda, todas están ligadas a situaciones de pobreza y al tratamiento que desde los países ricos estamos dando al tema de la inmigración”* (Forum de política feminista. *La prostitución desde un punto de vista feminista.* Taller de Madrid, Madrid, 2001, p. 100).

- Mesa redonda: con Cristina Garaizabal, Teresa Yago y Luz Cuadra.
- Taller: Desmontando el sexismo, dirigido por Constanza Jacques.
- Conferencia: La imagen de la prostitución en el cine, con Merce Coll
- Mesa redonda: con presencia de representantes de los colectivos Licit de Barcelona y Hetaira de Madrid.

/ Proyecciones:

Centro de Historia de Zaragoza. Plaza San Agustín, 2. Zaragoza

/ Organización:

### **Seminario Interdisciplinar de Estudios de la Mujer, Universidad de Zaragoza**

Facultad de Medicina, edificio B. 50.009 Zaragoza

Tfno: 976 76 17 08 Fax: 976 76 16 64

siem@unizar.es

<http://wzar.unizar.es/siem/>

### **A. C. Odeonia**

/ Patrocinan:

Sociedad Municipal Zaragoza Cultural. Ayuntamiento de Zaragoza

Departamento de Cultura. Gobierno de Aragón

Casa de la Mujer. Ayuntamiento de Zaragoza

Instituto Aragonés de la Mujer. Gobierno de Aragón

Instituto de la Mujer. Ministerio de Asuntos Sociales

SEUR

Secretariado de Actividades Culturales. Universidad de Zaragoza